

U.G. 4th Semester Examination - 2020

SANSKRIT

[HONOURS]

Course Code : SANH-CC-T-10

Full Marks : 60

Time : 2½ Hours

*The figures in the right-hand margin indicate marks.**Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.*

1. निम्नोद्धृतेषु प्रश्नेषु दशानां प्रश्नानामुत्तरं संस्कृतभाषया देवनागरीलिप्या च प्रदेयम् : 2×10=20
- i) 'बुद्धचरितमहाकाव्ये कति सर्गाः विद्यन्ते? प्रथमसर्गस्य नामोल्लेखं कार्यम्।
- ii) बुद्धचरिताख्य-महाकाव्यस्य रचनाकारः कः? अस्य काव्यस्य अङ्गीरसः कः?
- iii) माया कस्य महिषी आसीत्? सा कीदृशी आसीत्?
- iv) उपनिषत् पाश्चात्यजगति कदा कथं वा प्रप्रथमतया परिचिता जाता?
- v) सिल्भान् लेभि (Sylvain Levy) कः आसीत्? भारतीयप्रज्ञाविषये तस्य महत् कर्म किमासीत्?

- vi) दाराशिकोमहाभागेन कस्यां भाषायाम् उपनिषत् अनूदिता? अयमनुवादः केन पुनरनूदिता ल्याटिनभाषायाम्?
- vii) फ्रेड्रिक् म्याक्समुल् (Fredrich Maxmuller)—महोदयः कः आसीत्? भारतीयप्रज्ञाविषये तस्य अविस्मरणीयं कर्म किम्?
- viii) चार्लस उइलकिन्स् (Charles Wilkins) केन संस्कृतभाषाम् अधीतवान्? तेन किम् अनूदितम्?
- ix) उइलियम् जोन्स् (William Jones) महाभागेन कदा कस्यां भाषायाम् अभिज्ञानशकुन्तलम् अनूदितम्?
- x) पञ्चतन्त्रग्रन्थस्य पङ्क्तिभाषायामनुवादः कदा केन कृतम्?
- xi) शुकसप्ततिग्रन्थस्य फारसीभाषायामनुवादः कदा केन कृतम्?
- xii) 'रामकियेन'—इति रामकथा कस्मिन् राष्ट्रे प्रचलिता?
- xiii) जर्मनदेशस्य कस्मिन् विश्वविद्यालये प्राच्यविद्याविभागे संस्कृतभाषाचर्चा भवति?
- xiv) कुमारसम्भवकाव्यस्य आङ्ग्लभाषायामनुवादः कदा केन कृतं प्रथमतया?
- xv) दक्षिण-पूर्व-एशियामहादेशस्य केषु देशेषु महाभारतमहाकाव्यस्य अस्तित्वम् उपलभ्यते?

2. Answer any **four** of the following questions (Either in Sanskrit or Bengali: 5×4=20

- i) Translate into Bengali or English:

बंशश्रियं गर्भगतां वहन्ती प्राचीव कल्पे विरराज राज्ञी।
सा शोकमोहक्लमवर्जितापि घनं वनं गन्तुमियेष देवी॥

- ii) Write a short note on the Persian Translation of Upanisads and their influence on Sufism.
- iii) Make an estimate of the contribution of Sir William Jones in Sanskrit Literary Criticism.
- iv) In which place and family was *Buddha* born? What type of a king was *Rājā Śuddhodhana*?
- v) Briefly discuss about the different recensions (संस्करण) *Pañcatantra*.
- vi) Discuss in brief the western translation of *Meghadūta* of *Kālidasa*.

3. Answer any **two** of the following. One must be written in Sanskrit with *Devanāgarī Scripts*: 10×2=20

- i) Explain with context any **one** of the following verse in **Sanskrit** in **Devanāgarī Scripts**:

10

- a) ऊरोर्यथौवस्य पृथोश्च हस्तान्मान्धातुरिन्द्रप्रतिमस्य मूर्ध्नः।
कक्षीवतश्चैव भुजांसदेशात्तथाविधं तस्य बभूव जन्म॥
- b) अनाकुलान्युब्जसमुद्रतानि निष्पेषवद्भ्रायतविक्रमाणि।
तथैव धीराणि पदानि सप्त सप्तर्षितारासदृशो जगाम॥

- ii) Briefly survey the influence of the *Rāmāyaṇa* in South and South-East Asian Countries.

- iii) Discuss in brief the English and German translations of *Abhijñānaśakuntalam* of *Kālidāsa* and its influence in Western theatre.
- iv) Write an essay on the *Mahābhārata* in South-East Asian Folk Cultures.